Creación

La Palabra

Óscar Quintero
De la serie *De alas y de hadas*
"Flores"
Técnica mixta sobre lienzo
100x70 cm
Año 2003

Temporales

Ricardo Espinaza *

* Ricardo Espinaza (Concepción, 1981). Profesor de Español, Licenciado en Educación mención Español, Magíster en Literaturas Hispánicas y Doctor© en Literaturas Latinoamericanas por la Universidad de Concepción. Ha publicado **Antologías** (2006) y ha sido antologado por Alexis Figueroa en libro **Sub-Treinta: muestra de poesía en Concepción** (2008). Ha recibido el apoyo del Fondo de Iniciativas Culturales FAICC de la I. Municipalidad de Concepción (2006), la beca de la Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica CONICYT para estudio doctorales (2006-2010), la beca de creación poética de la Fundación Pablo Neruda (2008), la beca de creación literaria del Fondo del Libro (2008) y la beca del programa de Mejoramiento de la Calidad de la Educación Superior MECESUP para estudios de magíster (2005), estancia de investigación en el extranjero (2009) y término de tesis doctoral (2010). En 2008 integró el Taller de poesía joven de la Fundación Pablo Neruda, en 2011 dirigió el taller de poesía de la Corporación Balmaceda Arte Joven (sede Concepción) y en la actualidad se desempeña como académico y director de la carrera Ped. en Lengua Castellana y Comunicación en la Universidad Arturo Prat de Iquique.

*Y cuánta lengua parlera
Se menea aunque no lo quiera*

cfr. Carlos Germán Belli

Atravesándose a los oscuros huertos huecos y
huecos de la desierto
con el atrevido anticipo del hipo y la pupila rota
de vos
como con algo de figura en su mano cualquiera
y a ti mismo y distinto de la metal transparencia
bajo la suya oscuridad del ruido con rima de
diccionario
Atravesándose los agujeros líquidos de la cabeza
y todo sonido
envuelto en celofán sepia y tubérculo fresco por
los bordes del espejo retrato
envuelto en jardines de banana y café y muy
cruzado de armas
toda marfil y solo
aturdido de alias y encandilado al rostro de su
amor escrito

Porque con la esa
la figura aquella
es que de amártela
y amártela con el destierro del tu abismo para
adentro
y por los adentros cabecear los dígitos de la su
lenguaje
la falta tanta que hace y la calor muy semejante
reflauta suya

Es también por la desierto la metáfora
y los huecos de su disfraz por la del susurro pueril
que se des nombra
al su sopor tan suyo que también que me supongo

Por cierto
las cuencas del incurso y del nombre
semejantes al rostro intestino del instante
son también del mismo amor desterrado

de la sucesión del tráfico y su a través desterrado
de la aliteración del susurro del soplo y su símbolo
hipando cual artificio fatuo
cual cerebro desertado

...

Atravesándose ante la antemural desconsolada y
ahogada quimera de la noche
y andando con la pálida en el rostro de tu noche
quién sabe lo que la noche ha hecho en ti
y en tu rostro adicto
quién sabe si acaso es la noche o la ilusión de noche
o el trasnoche seductor
o la palabra sencillamente palidece en su transporte
la palabra es tu rostro y palidece en su transporte
la palabra pálida palidece en su expresión aquí y
quién
más sabe de palabras también aquí
con el éxodo de tu poema
con la inmensidad de la noche desconsolada
con tu infinito instante de moribunda
o quizás en cuánta otra qué más
de la quimera y la noche y la fábula
de la travesa flauta atravesada

Porque es de fábula el solo andar de su figura
un rastro de huellas que resuenan a pesar de la
pregunta
la insistencia en una noche vaga vagabunda
noche ausente y vana ante tanta y tanta fascinación
acosadamente oscura
la continuidad de los oleajes apropiándose de la su
vista
y la ya ná que nada perteneciendo al rostro ahogado
de la deuda
en la subastada imagen de la tuya

...

Atravesándose desmoronada en nada a lo movido
 que con síncope aliterada
 y más allá tú
 justo al frente de los muros rojos de la ilusión que
 nos paraliza
 como con una antena de transmisión celular
 satelital
 y a estas cercanas distancias en lo alto de un mañío
 revuelto
 como un huevo por el río

y más allá yo
 con estas ebrias de vidrio que me abrigo

que ya sabes
 como la farsa de la locura se divierte cual fascismo
 en lo añejamente remoto
 cual dividendo dividido en otro

Sírvase una copita por favor

que el alimento del frío
 que el deseo y el olvido de la calor
 que tan de apócrifo
 que de andar en sus várices y estrías de las marinas
 que de tan ella toda ella con estas las mismas mías
 que parece que también
 que de nuevamente nada de nadando le son

como ramificaciones de un oscuro aneurisma
 bailando
 como el código parlante de un tumor barroco y
 seco

huerto hueco del acuoso eco
 desierto sin flor
 de *Parlantes*, inédito

FE DE ERRATAS

En el No. 17 de la Revista La Palabra, el artículo titulado “Laura Victoria: poética en tres tientos” se habla del poeta Guillermo Valencia en lugar de Guillermo León Valencia. Este error se cometió en el proceso de corrección de estilo.

Normas para la presentación de artículos y manual de estilo

La revista *La Palabra* es un órgano de difusión de resultados de investigación en el campo de la Literatura, el arte y las Ciencias del Lenguaje; también de trabajos que emerjan del diálogo de las disciplinas humanísticas con los demás saberes y la ciencia en general. La periodicidad de la revista es semestral. La revista hace parte del área del Lenguaje de la Facultad de Ciencias de la Educación a la cual pertenecen la Escuela de Idiomas, la Maestría en Literatura, la Maestría en Lingüística, la Maestría en Docencia de Idiomas y el Doctorado en Lenguaje y cultura de la Universidad Pedagógica y Tecnológica de Colombia. Esta publicación está dirigida a la comunidad académica, nacional e internacional, interesada en los debates actuales e inter y transdisciplinarios en el campo de la Literatura, el arte y las Ciencias del Lenguaje.

El objetivo de la publicación consiste en difundir los resultados parciales o finales de investigaciones avaladas por instituciones certificadas, o artículos de autores que evidencien calidad científica, dentro del ámbito nacional e internacional, mediante convocatorias semestrales que indican el tema central sobre el que trata cada número, esto no excluye trabajos diferentes al número monográfico, ya que en cada número, según evaluación del Comité Editorial, se incluyen separatas con temas variados.

Los trabajos presentados a la revista se reciben por medio de un formato de recepción. El autor entrega una carta en la cual certifica la originalidad y el carácter inédito del artículo, además de confirmar que no lo presenta de manera simultánea en otra publicación. El artículo será sometido a la evaluación de árbitros externos e internos y, finalmente, será aprobado o no. El Comité Editorial informará, por escrito, a los autores las razones de no aprobación de un artículo; del mismo modo, solicitará a los autores de los artículos aprobados la cesión de derechos a *La Palabra*. En el momento en el que el autor cede los derechos de su artículo a *La Palabra*, esta cuenta con los atributos legales para disponer del artículo y su difusión, según lo determine el Comité Editorial de la revista.

Ni la Universidad Pedagógica y Tecnológica de Colombia, ni la Maestría en Literatura, ni ninguno de los programas de pregrado y posgrado de la UPTC, ni el Comité Editorial se hacen responsables del contenido de los artículos, este compete directamente al autor.

El artículo se entrega mediante carta de presentación al Comité Editorial de la revista en la avenida Central del Norte, Universidad Pedagógica y Tecnológica de Colombia, edificio Central, oficina C-213. Se deben entregar dos copias en medio impreso y magnético (CD o DVD). Si el autor se encuentra fuera de la ciudad de Tunja puede enviar su artículo y solicitud a los correos electrónicos: lapalabra@uptc.edu.co, maestria.literatura@uptc.edu.co

Los artículos que recibe la revista se catalogan en trabajos de reflexión, estados del arte y

estudios de caso; para la clasificación de éstos se acoge la descripción hecha por Publindex en el documento oficial de indexación:

- 1) Artículos de investigación: presentan de manera detallada proyectos terminados de investigación. La estructura utilizada generalmente contiene cuatro apartes: introducción, metodología, resultados y conclusiones.
- 2) Artículos de reflexión: elucidan los resultados de una investigación terminada, desde una perspectiva analítica, interpretativa o crítica acerca de un tema específico, en el cual se recurre a fuentes originales.
- 3) Artículos de revisión: analizan, sistematizan e integran los resultados de investigaciones publicadas o no publicadas sobre un campo del saber, para dar cuenta de los avances y las tendencias prevalecientes. Presentan una cuidadosa revisión bibliográfica de por lo menos de cincuenta referencias.
- 4) Artículos cortos: muestran los resultados preliminares o parciales de una investigación.
- 5) Reportes de caso: exponen los resultados de un estudio sobre una situación particular, con el fin de dar a conocer las experiencias técnicas y metodológicas consideradas en un caso específico. Incluye una revisión sistemática comentada de la literatura relacionada con casos análogos.
- 6) Revisión de tema: muestran la revisión crítica de un tema particular.
- 7) Recensiones y reseñas bibliográficas: presentan de manera resumida los planteamientos principales de una obra recientemente publicada o una obra que por interés particular o de una investigación se reseña.
- 8) Traducciones

Los requisitos formales que debe cumplir el artículo son los siguientes (no incluye recensiones, reseñas y traducciones):

1. Datos de autor: el nombre del autor se debe incluir en el margen derecho, en negrilla, seguido de la institución a la que pertenece y del correo electrónico, en fuente Arial 12. Sus títulos y cargos desempeñados se debe poner en nota a pie de página no con número sino con asterisco.
2. Resumen y palabras clave: el artículo debe presentarse con un resumen de máximo 150 palabras y mínimo 100, en el cual el autor describe lo que va a desarrollar en su artículo. Se debe, también, incluir palabras clave, mínimo de 5 y máximo de 8, que den cuenta de las temáticas centrales, autores y demás temas por destacar en el artículo. Tanto el resumen como las palabras clave deben ser presentadas en español y en un idioma diferente, que puede ser inglés, francés, alemán o portugués.
3. Títulos y subtítulos: ningún título debe ir enumerado. Para jerarquizar se debe tener en cuenta que el título principal va centrado, en minúscula y en negrilla, a pie de página se debe colocar con símbolo (*) el tipo de artículo al cual corresponde el trabajo presentado y dentro de qué proyecto se desarrolla. Los títulos de segundo nivel o subtítulos deben ir al margen izquierdo, en minúscula y negrilla, los de tercer nivel van al margen izquierdo, en minúscula, negrilla y cursiva. Las mayúsculas por utilizar en el título central y en los subtítulos se deben adecuar a las normas dadas por la Real Academia Española.
4. Viñetas: son una forma tipográfica de especificar o enumerar, por tanto sólo se deben emplear en dicho caso. La marca de viñeta es punto.
5. Cursivas, negrillas y subrayados: las formas en que en el texto se resaltan las ideas, palabras o demás partes del texto se debe hacer en cursiva y sin comillas. Las negrillas son exclusivamente para los títulos. Los subrayados se deben omitir.
6. Comillas: se deben utilizar las comillas latinas (") para citas o ideas textuales o para

llamar la atención sobre una palabra o frase. Las comillas inglesas no se utilizan (<<>>) y las simples (") se utilizan sólo cuando va un entrecorillado entre otro más amplio.

7. Espacios: el espacio marcado en el párrafo del texto es de 1,5 puntos. En las citas textuales que tengan más de tres renglones se disminuye el espacio a 1,0 puntos. Entre los títulos se mantienen los 1,5 puntos y se da doble espaciado.

8. Fuente: la letra para el artículo debe ser Arial 12 puntos y para las citas textuales con sangría de párrafo y en espacio de 1.0 puntos Arial 10.

9. Pie de página: se usan exclusivamente para notas aclaratorias o ampliaciones que el autor considere deben ir por fuera del texto. La fuente es Arial 10. Los pie de página de símbolo (*, **) se utilizan para los datos del autor y el tipo de artículo, según catalogación señalada. Las notas a pie de página del texto del artículo se inician en 1 y se continúa la serie.

Las normas técnicas que adopta la revista para citar y referenciar fuentes de información son las estandarizadas por la American Psychological Association. En nuestra página web el público podrá encontrar un tutorial de cómo citar y referenciar desde el procesador Microsoft Office 2007 o superior: http://www.youtube.com/watch?v=lf6uz4NI_bM&feature=player_embedded

Libro

Autor, A. A. (año de la publicación). *Título de la obra*. (Edición -si la hay-). Ubicación: Editorial.

Buber, M. (1995). *¿Qué es el hombre?* México: Fondo de Cultura Económica.

Capítulo de libro

Autor, A. A. y Autor, B. B. (año de la publicación). Título del capítulo. En: A. Editor y B. Editor. *Título del libro* (páginas del capítulo). Ubicación: Editorial.

Iser, W. (1997). La ficcionalización: dimensiones antropológicas de las ficciones literarias. En: A. Garrido. *Teorías de la ficción literaria* (pp. 42-65). Madrid: Arcos.

Libro traducido

Autor, A. A. (año de la traducción). Título. (A. Traductor, trad.). Ubicación: Editorial (trabajo original publicado en año - en caso de conocerse).

Bhabha, H. K. (2002). *El lugar de la cultura* (C. Aira, trad.). Buenos Aires: Manantial.

Revista o periódico

Autor, A. A., Autor, B. B., y Autor, C. C. (año de la publicación, incluya el mes y día de la publicación para publicaciones diarias, semanales o mensuales). Título del artículo. *Nombre de revista, diario, semanario*, Volumen, (número), páginas.

Green, A. (2007). La lucha de los siete hermanos y su hermana Olowalli en defensa de la Madre Tierra: hacia la pervivencia cultural del pueblo Kuna Tule. *Revista Educación y Pedagogía*. 19 (49), 227-237.

Documento de internet

Autor, A. A., Autor, B. B., y Autor, C. C. (año de publicación –si la hay-). *Nombre del documento*. Ciudad: Entidad. Recuperado el fecha (día, mes año) de URL.

Guerra, W. y Múnera, J. (2001). *Los Apaalanchi: una visión del mar entre los Wayuu*. Riohacha: Banco de la República. Recuperado el 13 de octubre de 2008 de <http://www.lablaa.org/blaavirtual/antropologia/apaalanchi/indice.htm>.

Documento de internet sin fecha

Autor, A. A., Autor, B. B., y Autor, C. C. (s.f.). *Nombre del documento*. Ciudad: Entidad. Recuperado el fecha (día, mes año) de URL.

Nielsen, M. (s.f.). *La sociocrítica del lenguaje*. Bogotá. Universidad Nacional. Recuperado de 5 de junio de 2011 de <http://www.psywww.com/psyrelig.htm>.

Documento web sin autor ni fecha

Título del documento. (s.f.). Recuperado el fecha (día, mes año) de URL.

Género y sociedad. (s.f.). Recuperado el 13 de marzo de 2010 de <http://www.trinity.edu/~mkearl.html>.

Artículos obtenidos de una base de datos electrónica

Autor, A.A. y Autor, B.B. (año). Título del artículo. Título de la revista, volumen, (número), páginas. Recuperado el fecha (día, mes, año) de nombre de la base de datos.

García, K., y Duarte, D. (1990). Lo dicho y lo no dicho. *Periódico Voces y Visos* (20), 168-172. Recuperado el 17 de diciembre de 2011 de la base de datos PsycINFO.

Artículo publicado en revista de internet

Autor, A. A. y Autor, B. B. (año - si se encuentra.). Título del artículo. *Título de la revista*, volumen –si se encuentra-, (número si se encuentra). Recuperado el fecha (día, mes, año) de URL.

Sánchez, J. y Durán, D. (1996). La vida es mejor vivirla. *Periódico El Tiempo*, 2 (16). Recuperado el 7 de octubre de 2010 de <http://www.rcgp.org.uk/bjgp.aspx>

Tesis consultada en biblioteca o hemeroteca

Autor, A.A. (fecha). *Título*. Tesis de grado obtenido, no publicada. Universidad, País, Ciudad.

Sánchez, A. (2011). *Los inicios de la Bioética*. Tesis de la Licenciatura en Filosofía, no publicada. Universidad Pedagógica Nacional, Colombia, Bogotá.

Las citas textuales se colocan entre comillas si no exceden las 40 palabras; si exceden las 40 palabras se debe utilizar una sangría izquierda de 1,2 cm. En ambos casos se coloca la fuente al final de la cita así: (Autor, año, página). (Sánchez, 1996, p. 45).

Las citas contextuales, parafraseadas o comentarios, se referencian así: Autor (año) o cita

(Autor, año).
Sánchez (1996).
(Sánchez, 1996).

Todas las recomendaciones de estilo quedan sujetas a variaciones de edición, estas se hacen con el fin de estandarizar el proceso de evaluación del artículo y la uniformidad en el diseño y la impresión de la revista.